

SKYTRONIC

GESTABILISEERDE NETVOEDING
REGULATED POWER SUPPLY
ALIMENTATION STABILISEE
STABILISIERTES NETZGERÄT
STABILISERET STRØMFORSYNING

230 Vac – 13,8 Vdc

GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUGSANVISNING

NL

De netvoeding is geschikt voor aansluiting van 12 Volt apparatuur op het lichtnet. De netvoeding kan de aangegeven continue stroomsterkte voor langere duur leveren, de piekstroom kan kortstondig geleverd worden. De netvoeding is voorzien van:

- beveiliging tegen over-verhitting
- beveiliging tegen kortsluiten

Veiligheidsvoorschriften:

- controleer de behuizing en het aansluitsnoer op beschadigingen
- alleen voor gebruik binnenshuis
- niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes
- geen vloeistoffen laten binnendringen in de ventilatie openingen
- sluit geen apparaten aan die een grotere stroom vragen dan de voeding kan leveren
- plaats de netvoeding niet op te warme plaatsen (max 30 graden Celsius)
- blokkeer de ventilatie openingen en het koelprofiel niet, laat ruimte voor ventilatie
- het koelprofiel kan heet worden, raak dit niet aan tijdens gebruik !
- trek voor vervangen van de zekering de stekker uit het stopcontact

Ingebruikname:

- sluit een apparaat aan op de netvoeding via de rode en de zwarte aansluit terminal
rood +
zwart -
- het aangesloten apparaat mag niet meer stroom verbruiken dan de maximale continu stroomsterkte van de voeding om over-belasting te voorkomen
- de voeding is niet geschikt voor langdurig gebruik onder vollast
- steek de stekker van de netvoeding in het stopcontact
- schakel de netvoeding in met de schakelaar, het lampje moet nu gaan branden

Beveiliging:

Ga als volgt te werk wanneer een van de ingebouwde beveiligingen aanspreekt:

- schakel de netvoeding uit
- laat de netvoeding afkoelen als deze warm is
- controleer alvorens de voeding weer in te schakelen of het aangesloten apparaat niet te veel stroom gebruikt of defekt is
- controleer de zekering wanneer het indicatielampje niet gaat branden

Specificaties:

Alle modellen: aansluitspanning 230V / 50 Hz
uitgangsspanning 13,8 Vdc

<u>Model Nr.</u>	<u>Max Stroom</u>	<u>Piekstroom</u>	<u>Gewicht</u>
650.651	3 Amp	5 Amp	2,5 kg
650.652	5 Amp	7 Amp	2,8 kg
650.654	7 Amp	9 Amp	3,0 kg
650.657	10 Amp	12 Amp	3,5 kg
650.660	15 Amp	17 Amp	4,9 kg
650.663	20 Amp	22 Amp	8,0 kg
650.667	25 Amp	27 Amp	10,0 kg
650.670	40 Amp	42 Amp	18,0 kg

WAARSCHUWING: open de behuizing van de voeding niet vanwege het risico op een elektrische schok. Laat eventuele reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde technische dienst.

De Max Stroom kan 30 min. continu geleverd worden.

UK

The power supply allows 12Vdc units to be powered by the mains. It can supply the rated continuous current over long periods of time and the peak current over a short period. The power supply features:

- thermal protection
- short-circuit protection

Safety Recommendations:

- Check the housing and the connection lead for damages
- For indoor use only
- Do not use the unit in humid rooms
- Do not let liquids penetrate the ventilation holes
- Do not connect devices that need higher current outputs than those specified for the unit
- Do not place the unit in warm locations (max. 30°C)
- Do not obstruct the ventilation holes or heat sink. Leave enough space around the unit to ensure sufficient ventilation
- The heat sink becomes very hot during use. Do not touch it while in use !
- Unplug the unit from the mains prior to replacing the fuse.

Operation:

- Connect the unit to be powered to the red and black terminal
red +
black -
- The unit to be powered must not draw more current than the maximum continuous current output of the power supply in order to prevent overload.
- Do not operate the unit at full load for longer periods of time
- Plug the power supply into a wall outlet.
- Switch the unit on via the power switch. The power LED will light.

Protection:

If one of the built-in protection circuits is activated, proceed as follows:

- Switch the power supply off
- Let the power supply cool down if it is hot
- Before you switch the power supply on again, check if the connected unit does not draw too much current or is faulty.
- Check the fuse when the power LED does not light up

Specifications:

All models: Input voltage 230V / 50 Hz
Output voltage 13,8 Vdc

<u>Model No.</u>	<u>Max Current</u>	<u>Peak current</u>	<u>Weight</u>
650.651	3 Amps	5 Amps	2,5 kg
650.652	5 Amps	7 Amps	2,8 kg
650.654	7 Amps	9 Amps	3,0 kg
650.657	10 Amps	12 Amps	3,5 kg
650.660	15 Amps	17 Amps	4,9 kg
650.663	20 Amps	22 Amps	8,0 kg
650.667	25 Amps	27 Amps	10,0 kg
650.670	40 Amps	42 Amps	18,0 kg

WARNING: Do not open the case. Risk of electrical shock. Repairs should only be carried out by a qualified technician.

The Max Current can be supplied continuously for 30 min maximum.

F

L'alimentation permet de brancher des appareils de 12Vdc sur le secteur: Elle peut fournir l'intensité de courant continu pendant de longues périodes et le courant crête pendant un bref laps de temps.

L'alimentation est équipée de :

- Protection thermique
- Protection contre les courts-circuits

Consignes de sécurité:

- Assurez-vous que le boîtier et le cordon ne présentent aucun dommage
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur
- Ne pas utiliser dans une pièce humide
- Ne pas laisser pénétrer des liquides dans les orifices de ventilation
- Ne pas brancher un appareil dont la consommation dépasse le courant délivré par l'alimentation
- Ne pas placer l'alimentation à un endroit chaud (max. 30°C)
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation et le dissipateur thermique. Laisser suffisamment d'espace pour assurer une ventilation suffisante
- Le dissipateur thermique chauffe pendant l'utilisation. Ne pas toucher !
- Débranchez l'alimentation avant de remplacer le fusible

Mise en service:

- Branchez l'appareil à alimenter sur les borniers rouge et noir
rouge +
noir -
- La consommation de courant de l'appareil connecté ne doit pas dépasser l'intensité continue maximale de l'alimentation afin d'éviter une surcharge.
- Ne pas utiliser l'alimentation à pleine charge pendant une durée prolongée
- Branchez la fiche de l'alimentation sur une prise secteur.
- Mettez l'alimentation sous tension. Le voyant doit s'allumer.

Protection:

Lorsque l'un des circuits de protection se déclenche, procédez de la manière suivante

- Eteignez l'alimentation
- Si l'alimentation est chaude, attendez son refroidissement
- Avant la remise en service, vérifiez si l'appareil alimenté ne consomme pas trop de courant ou est défectueux.
- Vérifiez le fusible si le voyant de tension ne s'allume pas

Caractéristiques techniques:

Tous les modèles: Tension d'entrée 230V / 50 Hz
Tension de sortie 13,8 Vdc

Réf.	Courant max	Courant crête	Poids
650.651	3 A	5 A	2,5 kg
650.652	5 A	7 A	2,8 kg
650.654	7 A	9 A	3,0 kg
650.657	10 A	12 A	3,5 kg
650.660	15 A	17 A	4,9 kg
650.663	20 A	22 A	8,0 kg
650.667	25 A	27 A	10,0 kg
650.670	40 A	42 A	18,0 kg

ATTENTION: Ne pas ouvrir le boîtier de l'alimentation. Risque d'électrocution. Confiez les réparations uniquement à un technicien qualifié.

Le courant max peut être livré pour une durée de 30 min.

D

Das Netzgerät ermöglicht die Speisung von 12V DC Geräten über den Netzstrom. Sie kann den angegebenen Dauerstrom über lange Zeiträume liefern, den Spitzenstrom jedoch nur über kurze Zeitspannen. Das Netzgerät ist :

- Überhitzungsfest
- Kurzschlussfest

Sicherheitsvorschriften:

- Das Gehäuse und das Anschlusskabel dürfen keinerlei Beschädigungen aufweisen
- Nur für Innengebrauch
- Nicht in feuchten Räumen benutzen
- Keine Flüssigkeiten ins Gehäuseinnere eindringen lassen
- Keine Geräte anschließen, deren Stromverbrauch die Leistung des Netzgeräts übersteigt
- Nicht auf einem warmen Platz aufstellen (max. 30°C)
- Die Belüftungsschlitze und der Kühlkörper dürfen nicht abgedeckt werden. Genügend Platz für Belüftung freilassen
- Der Kühlkörper kann heiß werden. Während des Gebrauchs nicht anfassen !
- Vor dem Auswechseln der Sicherung den Stecker aus der Steckdose ziehen

Inbetriebnahme:

- Der Verbraucher wird über die rote und schwarze Eingangsbuchse ans Netzgerät angeschlossen
rot +
schwarz -
- Der Stromverbrauch des angeschlossenen Geräts darf den Dauerstrom des Netzgeräts nicht übersteigen.
- Das Netzgerät darf nicht über einen längeren Zeitraum unter voller Belastung betrieben werden
- Den Stecker des Netzgeräts in eine Netzsteckdose stecken.
- Das Netzgerät einschalten. Die Betriebslampe muss aufleuchten.

Schutzvorrichtung:

Wenn eine der Schutzschaltungen ausgelöst wurde, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Netzgerät abschalten
- Gerät abkühlen lassen, falls es warm gelaufen ist
- Vor der Inbetriebnahme prüfen, ob das angeschlossene Gerät nicht zuviel Strom verbraucht oder defekt ist.
- Sicherung prüfen, falls die Betriebslampe nicht leuchtet

Technische Daten:

Alle Modelle: Eingangsspannung 230V / 50 Hz
Ausgangsspannung 13,8 Vdc

<u>Best.Nr.</u>	<u>Max Strom</u>	<u>Spitzenstrom</u>	<u>Gewicht</u>
650.651	3 A	5 A	2,5 kg
650.652	5 A	7 A	2,8 kg
650.654	7 A	9 A	3,0 kg
650.657	10 A	12 A	3,5 kg
650.660	15 A	17 A	4,9 kg
650.663	20 A	22 A	8,0 kg
650.667	25 A	27 A	10,0 kg
650.670	40 A	42 A	18,0 kg

ACHTUNG: Nicht das Gehäuse öffnen. Es besteht Stromschlaggefahr. Reparaturen nur von einem qualifizierten Fachmann ausführen lassen.

Die Max Strom kann 30 Minuten kontinuierlich geliefert werden.

DK

Denne strømforsyning benyttes ved tilslutning af 12Vdc (13.8Vdc) udstyr, til 230Vac lysnet spænding. Netdelen kan levere den konstante strøm over en længere periode, og peak-strømmen i kortvarige pulser (f.eks. ved opstart af et apparat). Netdelen er udført med:

- Beskyttelse mod overophedning
- Beskyttelse mod kortslutning

Vedligeholdelses foreskrifter:

- kontroller kabinettet over tilslutningskablet for skader
- må kun benyttes indendørs
- ikke velegnet til brug i rum med høj luftfugtighed
- undgå flydende væsker omkring ventilationsrillerne
- tilslut aldrig et apparat med et højere strømforbrug end netdelen kan levere
- må ikke anvendes i lokaliteter hvor omgivelsestemperaturen overstiger 30 grader Celsius.
- Såvel ventilationsriller som køleplade arealet må ikke tildækkes
- kølepladen kan blive særdeles varm ved længere tids brug !
- sikringen må kun udskiftes når lysnetkablet er udtaget af stikkontakten.

Ibrugtagning:

- tilslut apparatet til netdelen via den røde og sorte terminal:
 - Rød: Plus (+)
 - Sort: Minus (-)
- Undersøg grundigt, om strømforsyningens vedvarende effekt ikke er underdimensioneret i forhold til det tilsluttede apparats forbrug. Dette kan medføre overbelastning af netdelen.
- Strømforsyningen er ikke velegnet til lang tids kontinuerlig brug ved maximal belastning
- tilslut lysnetkablet til 230Vac
- tænd for netdelen på afbryderen, lampen lyser nu op

Beskyttelse:

Såfremt at netdelens indbyggede sikringskredsløb kobler ind, check da:

- sluk for netdelen
- hvis strømforsyningen er meget varm, lad den da afkøle
- inden strømforsyningen igen tændes, undersøg da om det tilsluttede apparats vedvarende strømforbrug overskrider netdelens maximale kontinuerlige kapacitet
- kontroller sikringen, hvis on/off lampen ikke lyser på strømforsyningen

Specifikationer:

Alle modeller: indgangsspænding 230V / 50 Hz
udgangsspænding 13,8 Vdc

Model Nr.	Strøm	Peakstrøm	Vægt
650.651	3 Amp	5 Amp	2,5 kg
650.652	5 Amp	7 Amp	2,8 kg
650.654	7 Amp	9 Amp	3,0 kg
650.657	10 Amp	12 Amp	3,5 kg
650.660	15 Amp	17 Amp	4,9 kg
650.663	20 Amp	22 Amp	8,0 kg
650.667	25 Amp	27 Amp	10,0 kg
650.670	40 Amp	42 Amp	18,0 kg

ADVARSEL: Ved åbning af apparatet, medfører det en alvorlig risiko for elektrisk stød og chock. Overlad derfor ALTID en evt. reparation, til et kvalificeret serviceværksted.